Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2019-2024

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2016/0224(COD)

13.10.2021

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
1 - 63

Σχέδιο έκθεσης
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ

Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού

(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Τροπολογία 1
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) Στους αιτούντες που αναγνωρίζονται ως χρήζοντες ***ειδικών*** διαδικαστικών εγγυήσεων θα πρέπει να παρέχεται η κατάλληλη στήριξη, περιλαμβανομένου του επαρκούς χρόνου, ούτως ώστε να δημιουργούνται οι συνθήκες που είναι αναγκαίες για την πραγματική πρόσβασή τους στις διαδικασίες και για την υποβολή των στοιχείων που απαιτούνται για την τεκμηρίωση της αίτησης διεθνούς προστασίας τους. Όταν δεν είναι δυνατή η παροχή κατάλληλης στήριξης στο πλαίσιο μιας ταχείας διαδικασίας εξέτασης ή διαδικασίας στα σύνορα, τότε οι αιτούντες που χρήζουν ***ειδικών*** διαδικαστικών εγγυήσεων θα αποκλείονται από τις διαδικασίες αυτές. ***Η ανάγκη για ειδικές διαδικαστικές εγγυήσεις που θα μπορούσαν να εμποδίσουν την εφαρμογή ταχείας ή συνοριακής διαδικασίας θα πρέπει επίσης να συνεπάγεται την παροχή πρόσθετων εγγυήσεων στον αιτούντα, όταν η προσφυγή του δεν έχει αυτόματο ανασταλτικό αποτέλεσμα, προκειμένου το ένδικο μέσο να παράγει αποτελέσματα στην περίπτωσή του.***	(17) Στους αιτούντες που αναγνωρίζονται ως χρήζοντες ***συγκεκριμένων*** διαδικαστικών εγγυήσεων θα πρέπει να παρέχεται η κατάλληλη στήριξη, περιλαμβανομένου του επαρκούς χρόνου, ούτως ώστε να δημιουργούνται οι συνθήκες που είναι αναγκαίες για την πραγματική πρόσβασή τους στις διαδικασίες και για την υποβολή των στοιχείων που απαιτούνται για την τεκμηρίωση της αίτησης διεθνούς προστασίας τους. Όταν δεν είναι δυνατή η παροχή κατάλληλης στήριξης στο πλαίσιο μιας ταχείας διαδικασίας εξέτασης ή διαδικασίας στα σύνορα, τότε οι αιτούντες που χρήζουν ***συγκεκριμένων*** διαδικαστικών εγγυήσεων θα αποκλείονται από τις διαδικασίες αυτές. ***Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να προβλέπουν εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης στο πλαίσιο των διαδικασιών στα σύνορα, ιδίως για τους ασυνόδευτους ανήλικους και τους αιτούντες που, για ειδικούς λόγους, είναι πιο ευάλωτοι.***

Or. en

Τροπολογία 2
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(30α) Προκειμένου να επιδειχθεί αλληλεγγύη προς στα κράτη μέλη που βρίσκονται στα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης και να εξασφαλιστούν ίσοι όροι ανταγωνισμού στην Ένωση, οι εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς της διαδικασίας στα σύνορα θα πρέπει να χρηματοδοτούνται εξ ολοκλήρου με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1α]. Η εν λόγω χρηματοδότηση θα πρέπει να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την κατασκευή, τη λειτουργία και την ανακαίνιση υφιστάμενων και μελλοντικών εγκαταστάσεων, υπό τους όρους που προβλέπονται στην οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής].
	[1α] Κανονισμός (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Φεβρουαρίου 2021, για τη θέσπιση του Μηχανισμού Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας (ΕΕ L 251 της 18.2.2021, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 3
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 31 α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(31α) Προκειμένου να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών και να μειωθούν ο κίνδυνος διαφυγής και η πιθανότητα μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων, δεν θα πρέπει να υπάρχουν διαδικαστικά κενά μεταξύ της έκδοσης	(31α) Προκειμένου να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών και να μειωθούν ο κίνδυνος διαφυγής και η πιθανότητα μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων, δεν θα πρέπει να υπάρχουν διαδικαστικά κενά μεταξύ της έκδοσης

αρνητικής απόφασης σχετικά με αίτηση διεθνούς προστασίας και απόφασης επιστροφής. Θα πρέπει να εκδίδεται αμέσως απόφαση επιστροφής για τους αιτούντες των οποίων οι αιτήσεις απορρίπτονται. Με την επιφύλαξη του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, η απόφαση επιστροφής θα πρέπει είτε να αποτελεί μέρος της αρνητικής απόφασης επί αίτησης διεθνούς προστασίας είτε, εάν πρόκειται για χωριστή πράξη, να εκδίδεται ταυτόχρονα και μαζί με την αρνητική απόφαση.	αρνητικής απόφασης σχετικά με αίτηση διεθνούς προστασίας και απόφασης επιστροφής. Θα πρέπει να εκδίδεται αμέσως απόφαση επιστροφής για τους αιτούντες των οποίων οι αιτήσεις απορρίπτονται. ***Όταν περισσότερες από μία αρχές εμπλέκονται στην έκδοση αρνητικών αποφάσεων σχετικά με αιτήσεις διεθνούς προστασίας και αποφάσεων επιστροφής, οι εν λόγω αρχές θα πρέπει να συντονίζονται μεταξύ τους προκειμένου να διασφαλίζεται η ταυτόχρονη έκδοση αρνητικών αποφάσεων και αποφάσεων επιστροφής.*** Με την επιφύλαξη του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, η απόφαση επιστροφής θα πρέπει είτε να αποτελεί μέρος της αρνητικής απόφασης επί αίτησης διεθνούς προστασίας είτε, εάν πρόκειται για χωριστή πράξη, να εκδίδεται ταυτόχρονα και μαζί με την αρνητική απόφαση.
	Or. en

Τροπολογία 4
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 39 α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(39α) Για να επιτυγχάνονται ταχείες και δίκαιες διαδικασίες για όλους τους αιτούντες, και να διασφαλίζεται παράλληλα ότι η παραμονή των αιτούντων που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις για διεθνή προστασία στην Ένωση δεν παρατείνεται αδικαιολόγητα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών και απαλλάσσονται από την υποχρέωση να διαθέτουν θεώρηση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1806, τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιταχύνουν την εξέταση των αιτήσεων αιτούντων που είναι υπήκοοι ή, στην	(39α) Για να επιτυγχάνονται ταχείες και δίκαιες διαδικασίες για όλους τους αιτούντες, και να διασφαλίζεται παράλληλα ότι η παραμονή των αιτούντων που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις για διεθνή προστασία στην Ένωση δεν παρατείνεται αδικαιολόγητα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών και απαλλάσσονται από την υποχρέωση να διαθέτουν θεώρηση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1806, τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιταχύνουν την εξέταση των αιτήσεων αιτούντων που είναι υπήκοοι ή, στην

περίπτωση απάτριδων, είχαν προηγουμένως τη συνήθη διαμονή τους σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων χορήγησης διεθνούς προστασίας είναι χαμηλότερο από το 20 % επί του συνολικού αριθμού αποφάσεων για την εν λόγω τρίτη χώρα. Όταν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών στοιχείων της Eurostat ***και λαμβανομένου υπόψη*** του καθοδηγητικού σημειώματος σύμφωνα με το άρθρο ***10*** του κανονισμού XX/XX σχετικά με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο***, ή όταν*** ο ***αιτών*** ανήκει σε συγκεκριμένη κατηγορία προσώπων για τα οποία το χαμηλό ποσοστό αναγνώρισης δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό των αναγκών προστασίας τους λόγω ειδικού λόγου δίωξης, ***η εξέταση*** της ***αίτησης*** δεν θα πρέπει να ***επιταχύνεται***. Οι περιπτώσεις στις οποίες μια τρίτη χώρα μπορεί να θεωρηθεί ασφαλής χώρα καταγωγής ή ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν ως χωριστός λόγος για την ταχεία διαδικασία εξέτασης ή την διαδικασία απαράδεκτου αντίστοιχα.

περίπτωση απάτριδων, είχαν προηγουμένως τη συνήθη διαμονή τους σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων χορήγησης διεθνούς προστασίας είναι χαμηλότερο από το 20 % επί του συνολικού αριθμού αποφάσεων για την εν λόγω τρίτη χώρα. ***Θα πρέπει να εφαρμόζεται όριο 20 % σε όλες τις περιστάσεις, ακόμη και σε περιόδους κρίσης ή σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας. Κατ' εξαίρεση, η διαδικασία εξέτασης δεν θα πρέπει να επιταχύνεται*** όταν ***η Επιτροπή ορίζει με εκτελεστική πράξη ότι*** έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών στοιχείων της Eurostat ***βάσει*** του καθοδηγητικού σημειώματος σύμφωνα με το άρθρο ***11*** του κανονισμού XX/XX σχετικά με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο***. Αιτών*** ο ***οποίος*** ανήκει σε συγκεκριμένη κατηγορία προσώπων για τα οποία το χαμηλό ποσοστό αναγνώρισης δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό των αναγκών προστασίας τους λόγω ειδικού λόγου δίωξης, ***θα πρέπει επίσης να εξαιρείται από την ταχεία διαδικασία εξέτασης, ακόμη και μετά την έναρξή*** της***, όταν οι αρμόδιες αρχές διαπιστώνουν ότι*** δεν ***ισχύουν οι λόγοι που επιβάλλουν την εφαρμογή της εν λόγω διαδικασίας. Οι αρμόδιες αρχές*** θα πρέπει να ***διενεργούν κατάλληλους ελέγχους τρωτότητας καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα***. Οι περιπτώσεις στις οποίες μια τρίτη χώρα μπορεί να θεωρηθεί ασφαλής χώρα καταγωγής ή ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν ως χωριστός λόγος για την ταχεία διαδικασία εξέτασης ή την διαδικασία απαράδεκτου αντίστοιχα.

Or. en

Τροπολογία 5
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40) Πολλές αιτήσεις διεθνούς προστασίας υποβάλλονται στα εξωτερικά σύνορα ή σε ζώνη διέλευσης κράτους μέλους, συχνά από πρόσωπα που συλλαμβάνονται λόγω παράνομης διέλευσης των εξωτερικών συνόρων ή αποβιβάζονται έπειτα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης. Για τη διενέργεια ελέγχων ταυτοποίησης, ασφάλειας και υγείας στα εξωτερικά σύνορα και τη διοχέτευση των οικείων υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων στις σχετικές διαδικασίες, είναι απαραίτητος ο έλεγχος διαλογής. Θα πρέπει να υπάρχουν απρόσκοπτες και αποτελεσματικές διασυνδέσεις όλων των σταδίων των σχετικών διαδικασιών για όλες τις παράτυπες αφίξεις. ***Μετά τον έλεγχο διαλογής,*** οι υπήκοοι τρίτων χωρών και οι απάτριδες θα πρέπει να παραπέμπονται στην κατάλληλη διαδικασία ασύλου ή επιστροφής, ή να τους απαγορεύεται η είσοδος. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να θεσπιστεί μια φάση πριν από την είσοδο, η οποία θα περιλαμβάνει έλεγχο διαλογής και διαδικασίες στα σύνορα για το άσυλο και την επιστροφή.	(40) Πολλές αιτήσεις διεθνούς προστασίας υποβάλλονται στα εξωτερικά σύνορα ή σε ζώνη διέλευσης κράτους μέλους, συχνά από πρόσωπα που συλλαμβάνονται λόγω παράνομης διέλευσης των εξωτερικών συνόρων ή αποβιβάζονται έπειτα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης. Για τη διενέργεια ελέγχων ταυτοποίησης, ασφάλειας και υγείας στα εξωτερικά σύνορα και τη διοχέτευση των οικείων υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων στις σχετικές διαδικασίες, είναι απαραίτητος ο έλεγχος διαλογής. Θα πρέπει να υπάρχουν απρόσκοπτες και αποτελεσματικές διασυνδέσεις όλων των σταδίων των σχετικών διαδικασιών για όλες τις παράτυπες αφίξεις. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών και οι απάτριδες θα πρέπει***, κατά περίπτωση μετά τον έλεγχο διαλογής,*** να παραπέμπονται στην κατάλληλη διαδικασία ασύλου ή επιστροφής, ή να τους απαγορεύεται η είσοδος. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να θεσπιστεί μια φάση πριν από την είσοδο, η οποία θα περιλαμβάνει έλεγχο διαλογής και διαδικασίες στα σύνορα για το άσυλο και την επιστροφή.

Or. en

Τροπολογία 6
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40α) Σκοπός της διαδικασίας στα σύνορα για το άσυλο και την επιστροφή θα πρέπει να είναι η ταχεία αξιολόγηση ***στα εξωτερικά σύνορα*** του κατά πόσον οι αιτήσεις είναι αβάσιμες ή απαράδεκτες και η ταχεία επιστροφή όσων δεν έχουν δικαίωμα παραμονής, με παράλληλη διασφάλιση ότι όσοι έχουν υποβάλει αιτήσεις που περιέχουν βάσιμους ισχυρισμούς διοχετεύονται στην τακτική διαδικασία και τους παρέχεται ταχεία πρόσβαση σε διεθνή προστασία. Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να απαιτούν από τους αιτούντες διεθνή προστασία να παραμένουν στα εξωτερικά σύνορα ή σε ζώνη διέλευσης, ούτως ώστε να αξιολογείται το παραδεκτό των αιτήσεων. Σε σαφώς καθορισμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση να προβλέπουν την εξέταση της ουσίας μιας αίτησης και, σε περίπτωση απόρριψης της αίτησης, την επιστροφή των οικείων υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων ***στα εξωτερικά σύνορα***.	(40α) Σκοπός της διαδικασίας στα σύνορα για το άσυλο και την επιστροφή θα πρέπει να είναι η ταχεία αξιολόγηση του κατά πόσον οι αιτήσεις είναι αβάσιμες ή απαράδεκτες και η ταχεία επιστροφή όσων δεν έχουν δικαίωμα παραμονής, με παράλληλη διασφάλιση ότι όσοι έχουν υποβάλει αιτήσεις που περιέχουν βάσιμους ισχυρισμούς διοχετεύονται στην τακτική διαδικασία και τους παρέχεται ταχεία πρόσβαση σε διεθνή προστασία. Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να απαιτούν από τους αιτούντες διεθνή προστασία να παραμένουν ***στις τοποθεσίες, ο ορισμός των οποίων θα υπόκειται στην διακριτική τους ευχέρεια, για την ολοκλήρωση της διαδικασίας σύνορα, όπως*** στα εξωτερικά σύνορα ή σε ζώνη διέλευσης, ούτως ώστε να αξιολογείται το παραδεκτό των αιτήσεων. Σε σαφώς καθορισμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση να προβλέπουν την εξέταση της ουσίας μιας αίτησης και, σε περίπτωση απόρριψης της αίτησης, την επιστροφή των οικείων υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων ***στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα***.

Or. en

Τροπολογία 7
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40β) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιολογούν τις αιτήσεις στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα όταν ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη, όταν ο αιτών έχει παραπλανήσει τις αρχές με την υποβολή	(40β) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιολογούν τις αιτήσεις στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα όταν ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη, όταν ο αιτών έχει παραπλανήσει τις αρχές με την υποβολή

ψευδών πληροφοριών ή εγγράφων ή με την απόκρυψη σχετικών πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή την ιθαγένειά του, στοιχεία τα οποία θα μπορούσαν να έχουν αρνητικό αντίκτυπο στην απόφαση, και όταν είναι πιθανό η αίτηση να είναι αβάσιμη επειδή ο αιτών έχει υπηκοότητα για την οποία οι αποφάσεις χορήγησης διεθνούς προστασίας είναι χαμηλότερες από το 20 % επί του συνολικού αριθμού των αποφάσεων για την εν λόγω τρίτη χώρα. Σε άλλες περιπτώσεις, όπως όταν ο αιτών προέρχεται από ασφαλή χώρα καταγωγής ή ασφαλή τρίτη χώρα, η χρήση της διαδικασίας στα σύνορα θα πρέπει να είναι προαιρετική για τα κράτη μέλη.	ψευδών πληροφοριών ή εγγράφων ή με την απόκρυψη σχετικών πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή την ιθαγένειά του, στοιχεία τα οποία θα μπορούσαν να έχουν αρνητικό αντίκτυπο στην απόφαση, και όταν είναι πιθανό η αίτηση να είναι αβάσιμη επειδή ο αιτών έχει υπηκοότητα για την οποία οι αποφάσεις χορήγησης διεθνούς προστασίας είναι χαμηλότερες από το 20 % επί του συνολικού αριθμού των αποφάσεων για την εν λόγω τρίτη χώρα***, εκτός εάν πιο πρόσφατα στοιχεία του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο καταδεικνύουν σημαντική αλλαγή***. Σε άλλες περιπτώσεις, όπως όταν ο αιτών προέρχεται από ασφαλή χώρα καταγωγής ή ασφαλή τρίτη χώρα, η χρήση της διαδικασίας στα σύνορα θα πρέπει να είναι προαιρετική για τα κράτη μέλη.
	Or. en

Τροπολογία 8
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 β α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40βα) Πριν από την εξέταση της ουσίας μιας αίτησης διεθνούς προστασίας, το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση θα πρέπει να προσδιορίζει το υπεύθυνο κράτος μέλος δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για το άσυλο και τη διαχείριση της μετανάστευσης]. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με τις προθεσμίες που ορίζονται για τη διαδικασία στα σύνορα κατά τη διάρκεια της εν λόγω διαδικασίας προσδιορισμού, οι προθεσμίες για την αποστολή αιτήματος αναδοχής στο υπεύθυνο κράτος μέλος και για την απάντησή του θα πρέπει να

συντομευθούν σε σύγκριση με τους γενικούς κανόνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX για το άσυλο και τη διαχείριση της μετανάστευσης].

Or. en

Τροπολογία 9
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 β β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40ββ) Ενώ οι αιτούντες των οποίων οι αιτήσεις αξιολογούνται στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα ενδέχεται να μην δικαιούνται να εισέλθουν νόμιμα στο έδαφος του οικείου κράτους μέλους, στους εν λόγω αιτούντες θα πρέπει πάντα να παρέχεται το δικαίωμα να παραμένουν στο έδαφος ενός κράτους μέλους κατά τη διάρκεια της εξέτασης των αιτήσεών τους για διεθνή προστασία στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 10
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40γ) Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι πραγματοποιούνται οι απαραίτητες ρυθμίσεις για την υποδοχή των αιτούντων ***στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά σ' αυτά ή***	(40γ) Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι πραγματοποιούνται οι απαραίτητες ρυθμίσεις για την υποδοχή των αιτούντων σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ

στις ζώνες διέλευσης, σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να διεκπεραιώνουν τις αιτήσεις σε διαφορετικό σημείο στα εξωτερικά σύνορα από εκείνο στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση ασύλου με τη μεταφορά αιτούντων σε συγκεκριμένη τοποθεσία στα εξωτερικά σύνορα του εν λόγω κράτους μέλους ή πλησίον αυτών, εφόσον υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις***. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διατηρούν τη διακριτική ευχέρεια να αποφασίζουν σε ποιες συγκεκριμένες τοποθεσίες ***στα εξωτερικά σύνορα*** θα πρέπει να δημιουργηθούν τέτοιες εγκαταστάσεις***. Ωστόσο***, ***τα κράτη μέλη*** θα πρέπει να ***επιδιώκουν να περιορίζεται η ανάγκη μεταφοράς των αιτούντων*** για ***τον σκοπό αυτό και, ως εκ τούτου,*** να ***στοχεύουν στη δημιουργία τέτοιων εγκαταστάσεων με επαρκή χωρητικότητα στα σημεία συνοριακής*** διέλευσης***,*** ή ***σε τμήματα των εξωτερικών συνόρων***, ***όπου υποβάλλεται η πλειονότητα των αιτήσεων διεθνούς προστασίας***, ***λαμβανομένων επίσης υπόψη*** του ***μήκους των εξωτερικών συνόρων*** και ***του αριθμού των σημείων συνοριακής διέλευσης ή των ζωνών διέλευσης.*** Θα πρέπει να κοινοποιούν στην Επιτροπή τις συγκεκριμένες τοποθεσίες ***στα εξωτερικά σύνορα, τις ζώνες διέλευσης ή κοντά στα εξωτερικά σύνορα*** όπου θα διεκπεραιώνονται οι διαδικασίες στα σύνορα. Στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα και σημειώνεται προσωρινή υπέρβαση της χωρητικότητας των τοποθεσιών στα εξωτερικά σύνορα ***ή πλησίον αυτών***, όπως αυτές έχουν κοινοποιηθεί από το κράτος μέλος, τα κράτη μέλη μπορούν να διεκπεραιώνουν τις αιτήσεις αυτές σε άλλη τοποθεσία εντός του εδάφους τους, για το συντομότερο δυνατό διάστημα.

[οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]. ***Το προσωπικό για θέματα ασύλου, οι νόμιμοι εκπρόσωποι, οι μη κυβερνητικές οργανώσεις, τα ενωσιακά και τα διεθνή θεσμικά όργανα της Ένωσης, ή το κοινωνικο-ιατρικό προσωπικό θα πρέπει πάντοτε να έχουν πρόσβαση στις εγκαταστάσεις της συνοριακής διαδικασίας***. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διατηρούν τη διακριτική ευχέρεια να αποφασίζουν σε ποιες συγκεκριμένες τοποθεσίες θα πρέπει να δημιουργηθούν τέτοιες εγκαταστάσεις, ***αλλά*** θα πρέπει να ***διασφαλίζουν ότι εξακολουθούν να ισχύουν οι απαιτήσεις*** για ***τις συνοριακές διαδικασίες. Οι εγκαταστάσεις αυτές μπορούν να βρίσκονται στα εξωτερικά σύνορα ή στις ζώνες διέλευσης ή κοντά σε αυτά, υπό τον όρο ότι θα εγγυώνται κατάλληλες συνθήκες υποδοχής, την πρόσβαση του προσωπικού και βασικές υπηρεσίες. Τα κράτη μέλη*** θα πρέπει να κοινοποιούν στην Επιτροπή τις συγκεκριμένες τοποθεσίες όπου θα διεκπεραιώνονται οι διαδικασίες στα σύνορα. ***Όταν*** εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα και σημειώνεται προσωρινή υπέρβαση της χωρητικότητας των τοποθεσιών στα εξωτερικά σύνορα, όπως αυτές έχουν κοινοποιηθεί από το κράτος μέλος***, το προσωπικό είναι ανεπαρκές ή δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις υποδοχής***, τα κράτη μέλη μπορούν να διεκπεραιώνουν τις αιτήσεις αυτές σε άλλη τοποθεσία εντός του εδάφους τους, για το συντομότερο δυνατό διάστημα.

Or. en

Τροπολογία 11
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 γ α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40γα) Η αποτελεσματική επιστροφή των παράτυπων μεταναστών εντός της προθεσμίας των 12 εβδομάδων αποτελεί σημαντική συνιστώσα της εύρυθμης λειτουργίας της διαδικασίας στα σύνορα. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να βελτιώσουν και να ενισχύσουν τη συνεργασία με τρίτες χώρες όσον αφορά την επιστροφή, την επανεισδοχή και την επανένταξη, και θα πρέπει να βασίζονται στον μηχανισμό του άρθρου 7 του κανονισμού για το άσυλο και τη διαχείριση της μετανάστευσης [κανονισμός XXX/XXX/ΕΕ], με σκοπό να συμπεριληφθούν όλες οι σχετικές πολιτικές και τα σχετικά εργαλεία της Ένωσης και να βελτιωθεί ο συντονισμός των διαφόρων δράσεων σε διάφορους τομείς πολιτικής εκτός της μεταναστευτικής πολιτικής που μπορούν να αναλάβουν η Ένωση και τα κράτη μέλη για τον σκοπό αυτό.

Or. en

Τροπολογία 12
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40δ) ***Σε περίπτωση που*** η χρήση της διαδικασίας στα σύνορα συνιστά υποχρέωση, τα κράτη μέλη θα πρέπει κατ' εξαίρεση να μην υποχρεούνται να ***την εφαρμόζουν για την εξέταση αιτήσεων διεθνούς προστασίας από*** υπηκόους	(40δ) ***Όταν*** η χρήση της διαδικασίας στα σύνορα συνιστά υποχρέωση, τα κράτη μέλη θα πρέπει κατ' εξαίρεση να μην υποχρεούνται να ***υποβάλλουν στην διαδικασία στα σύνορα*** υπηκόους τρίτης χώρας η οποία δεν συνεργάζεται επαρκώς

τρίτης χώρας η οποία δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή, δεδομένου ότι η ταχεία επιστροφή των οικείων προσώπων ***θα ήταν απίθανη στην περίπτωση αυτή, μετά*** την ***απόρριψη*** των ***αιτήσεών τους***. Ο καθορισμός του κατά πόσον μια τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή θα πρέπει να βασίζεται στις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.

για την επανεισδοχή, ***για τον σκοπό της διεκπεραίωσης της επιστροφής,*** δεδομένου ότι ***στην περίπτωση αυτή είναι απίθανη*** η ταχεία επιστροφή των οικείων προσώπων ***μετά την απόρριψη των αιτήσεών τους κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα για*** την ***εξέταση*** των ***αιτήσεων διεθνούς προστασίας***. Ο καθορισμός του κατά πόσον μια τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή θα πρέπει να βασίζεται στις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009. ***Όταν, κατ' εξαίρεση, η διαδικασία επιστροφής στα σύνορα για τη διεκπεραίωση της επιστροφής δεν εφαρμόζεται σε αυτές τις περιστάσεις, θα πρέπει να εφαρμόζεται η διαδικασία επιστροφής που θεσπίστηκε με την οδηγία για την επιστροφή και θα πρέπει να επιτρέπεται στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας να εισέλθει στο έδαφος του οικείου κράτους μέλους.***

Or. en

Τροπολογία 13
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40ε) Η διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα για την εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, με παράλληλη εξασφάλιση της πλήρους και δίκαιης εξέτασης των αιτήσεων. Σε κάθε περίπτωση, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες. Η προθεσμία αυτή θα πρέπει να νοείται ως αυτοτελής προθεσμία για τη διαδικασία ασύλου στα σύνορα, η οποία περιλαμβάνει τόσο την απόφαση σχετικά με την εξέταση της αίτησης όσο και την απόφαση ***του πρώτου βαθμού***	(40ε) Η διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα για την εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, με παράλληλη εξασφάλιση της πλήρους και δίκαιης εξέτασης των αιτήσεων. Σε κάθε περίπτωση, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες. Η προθεσμία αυτή θα πρέπει να νοείται ως αυτοτελής προθεσμία για τη διαδικασία ασύλου στα σύνορα, η οποία περιλαμβάνει τόσο την απόφαση σχετικά με την εξέταση της αίτησης όσο και την απόφαση ***της*** προσφυγής, εάν

προσφυγής, εάν συντρέχει περίπτωση. Εντός της περιόδου αυτής, τα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να ορίζουν την προθεσμία στο εθνικό δίκαιο τόσο για το διοικητικό στάδιο όσο και για το στάδιο της προσφυγής, αλλά θα πρέπει να τις καθορίζουν κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι η διαδικασία εξέτασης ολοκληρώνεται και, στη συνέχεια, κατά περίπτωση, η απόφαση για ***το πρώτο επίπεδο προσφυγής*** εκδίδεται εντός της εν λόγω μέγιστης προθεσμίας των 12 εβδομάδων. Μετά την παρέλευση της εν λόγω περιόδου, εάν το κράτος μέλος δεν έχει, ωστόσο, λάβει τις σχετικές αποφάσεις, ο αιτών θα πρέπει ***κατ' αρχήν*** να λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους. Εντούτοις, η είσοδος στο εν λόγω έδαφος δεν θα πρέπει να επιτρέπεται όταν ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής, όταν δεν έχει ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει για τους σκοπούς διαδικασίας προσφυγής, ή όταν ένα δικαστήριο έχει αποφασίσει ότι δεν θα πρέπει να του επιτραπεί να παραμείνει εν αναμονή της έκβασης διαδικασίας προσφυγής. Στις περιπτώσεις αυτές, για να εξασφαλιστεί η συνέχεια μεταξύ της διαδικασίας ασύλου και της διαδικασίας επιστροφής, η διαδικασία επιστροφής θα πρέπει επίσης να διεξάγεται στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες. Η περίοδος αυτή θα πρέπει να υπολογίζεται από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει.

συντρέχει περίπτωση. Εντός της περιόδου αυτής, τα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να ορίζουν την προθεσμία στο εθνικό δίκαιο τόσο για το διοικητικό στάδιο όσο και για το στάδιο της προσφυγής, αλλά θα πρέπει να τις καθορίζουν κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι η διαδικασία εξέτασης ολοκληρώνεται και, στη συνέχεια, κατά περίπτωση, η απόφαση για ***την προσφυγή*** εκδίδεται εντός της εν λόγω μέγιστης προθεσμίας των 12 εβδομάδων. Μετά την παρέλευση της εν λόγω περιόδου, εάν το κράτος μέλος δεν έχει, ωστόσο, λάβει τις σχετικές αποφάσεις, ο αιτών θα πρέπει να λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους. Εντούτοις, η είσοδος στο εν λόγω έδαφος δεν θα πρέπει να επιτρέπεται όταν ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής, όταν δεν έχει ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει για τους σκοπούς διαδικασίας προσφυγής, ή όταν ένα δικαστήριο έχει αποφασίσει ότι δεν θα πρέπει να του επιτραπεί να παραμείνει εν αναμονή της έκβασης διαδικασίας προσφυγής. Στις περιπτώσεις αυτές, για να εξασφαλιστεί η συνέχεια μεταξύ της διαδικασίας ασύλου και της διαδικασίας επιστροφής, η διαδικασία επιστροφής θα πρέπει επίσης να διεξάγεται στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες. Η περίοδος αυτή θα πρέπει να υπολογίζεται από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει. ***Για να ολοκληρωθεί η διαδικασία στα σύνορα εντός των καθορισμένων προθεσμιών, οι αρμόδιες αρχές και όλοι οι φορείς που συμμετέχουν στη διαδικασία στα σύνορα θα πρέπει να επιδιώκουν την ενίσχυση της συμμετοχής και της συνεργασίας των υπηκόων τρίτων χωρών σε όλα τα στάδια της διαδικασίας.***

Or. en

Τροπολογία 14
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40στ) Παρότι η διαδικασία στα σύνορα για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας μπορεί να εφαρμόζεται χωρίς προσφυγή σε κράτηση, τα κράτη μέλη θα πρέπει, ωστόσο, να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν τους λόγους κράτησης κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας (ΕΕ) XXX/XXX [για τις συνθήκες υποδοχής] ***προκειμένου να αποφασίζουν σχετικά με το δικαίωμα*** του αιτούντος να εισέλθει στο έδαφος του οικείου κράτους μέλους***. Εάν γίνεται χρήση της*** κράτησης κατά τη διάρκεια ***της εν λόγω διαδικασίας,*** θα πρέπει να ***εφαρμόζονται οι διατάξεις σε σχέση με την κράτηση που προβλέπονται στην οδηγία (ΕΕ) XXX/XXX [για τις συνθήκες υποδοχής], συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων για τους αιτούντες που τελούν υπό κράτηση*** και ***του γεγονότος*** ότι είναι ***αναγκαία*** η ***ατομική αξιολόγηση κάθε περίπτωσης, του δικαστικού ελέγχου και των συνθηκών κράτησης***.	(40στ) Παρότι η διαδικασία στα σύνορα για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας μπορεί να εφαρμόζεται χωρίς προσφυγή σε κράτηση, τα κράτη μέλη θα πρέπει, ωστόσο, να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν τους λόγους κράτησης κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας (ΕΕ) XXX/XXX [για τις συνθήκες υποδοχής]***, συμπεριλαμβανομένων του δικαιώματος*** του αιτούντος να εισέλθει στο έδαφος του οικείου κράτους μέλους ***και των συνθηκών υποδοχής και των εγγυήσεων για τους αιτούντες που τελούν υπό κράτηση. Η απόφαση κράτησης αιτούντος κατά τη διάρκεια διαδικασίας στα σύνορα δεν θα πρέπειποτέ να είναι αυτόματη. Οι αποφάσεις αυτές θα πρέπει πάντα να βασίζονται σε ατομική αξιολόγηση κάθε περίπτωσης από την οποία να προκύπτει ότι η κράτηση είναι αναγκαία*** και ***αναλογική και*** ότι ***δεν*** είναι ***δυνατή*** η ***αποτελεσματική εφαρμογή λιγότερο καταναγκαστικών μέτρων. Οι αποφάσεις αυτές θα πρέπει να υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο.***

Or. en

Τροπολογία 15
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 στ α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40στα) Προκειμένου να αποφευχθεί η στέρηση της ελευθερίας

	όταν ενδέχεται να ισχύουν λιγότερο αυστηρά μέτρα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση να περιορίζουν την ελευθερία κυκλοφορίας των αιτούντων, όπως προβλέπεται στην οδηγία [για τις συνθήκες υποδοχής] (ΕΕ) XXX/XXX, ή να προσφεύγουν σε άλλες εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης. Οι εναλλακτικές αυτές λύσεις θα πρέπει να είναι διαθέσιμες τόσο από νομική όσο και από πραγματική άποψη σε εθνικό επίπεδο και μπορούν να παρέχονται ιδίως σε αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, και συγκεκριμένα σε ανηλίκους, οικογένειες ή άλλα ευάλωτα άτομα. Η Επιτροπή θα πρέπει να προσδιορίσει τις βέλτιστες πρακτικές και να στηρίξει τα κράτη μέλη στην εφαρμογή εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα. Η Επιτροπή θα πρέπει να διαβουλεύεται με τα ενδιαφερόμενα μέρη που διαθέτουν εμπειρογνωσία στον εν λόγω τομέα, όπως τα όργανα, οι υπηρεσίες και οι οργανισμοί της Ένωσης, το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Μετανάστευσης, η Διευθύνουσα Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Συμβουλίου της Ευρώπης, η Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, ο Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης ή μη κυβερνητικές οργανώσεις.
	Or. en

Τροπολογία 16
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40η) Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα για τη	(40η) Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα για τη

διεκπεραίωση της επιστροφής, θα πρέπει να εφαρμόζονται ορισμένες διατάξεις της [αναδιατυπωμένης οδηγίας για την επιστροφή], καθώς αυτές ρυθμίζουν στοιχεία της διαδικασίας επιστροφής που δεν καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, ειδικότερα εκείνα που αφορούν τους ορισμούς, τις ευνοϊκότερες διατάξεις, τη μη επαναπροώθηση, τα μείζονα συμφέροντα του παιδιού, την οικογενειακή ζωή και την κατάσταση της υγείας, τον κίνδυνο διαφυγής, την υποχρέωση συνεργασίας, την προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης, την απόφαση επιστροφής, την απομάκρυνση, την αναβολή της απομάκρυνσης, την επιστροφή και την απομάκρυνση ασυνόδευτων ανηλίκων, τις απαγορεύσεις εισόδου, τις διασφαλίσεις εν αναμονή επιστροφής, την κράτηση, τις συνθήκες κράτησης, την κράτηση ανηλίκων και οικογενειών, και τις καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. ***Για να μειωθεί ο κίνδυνος μη επιτρεπόμενης εισόδου και μετακίνησης παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση επιστροφής, μπορεί να χορηγηθεί στους παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις 15 ημέρες, με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς συμμόρφωσης με την υποχρέωση επιστροφής ανά πάσα στιγμή.***

διεκπεραίωση της επιστροφής, θα πρέπει να εφαρμόζονται ορισμένες διατάξεις της [αναδιατυπωμένης οδηγίας για την επιστροφή], καθώς αυτές ρυθμίζουν στοιχεία της διαδικασίας επιστροφής που δεν καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, ειδικότερα εκείνα που αφορούν τους ορισμούς, τις ευνοϊκότερες διατάξεις, τη μη επαναπροώθηση, τα μείζονα συμφέροντα του παιδιού, την οικογενειακή ζωή και την κατάσταση της υγείας, τον κίνδυνο διαφυγής, την υποχρέωση συνεργασίας, την προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης, την απόφαση επιστροφής, την απομάκρυνση, την αναβολή της απομάκρυνσης, την επιστροφή και την απομάκρυνση ασυνόδευτων ανηλίκων, τις απαγορεύσεις εισόδου, τις διασφαλίσεις εν αναμονή επιστροφής, την κράτηση, τις συνθήκες κράτησης, την κράτηση ανηλίκων και οικογενειών, και τις καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

Or. en

Τροπολογία 17
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 η α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40ηα) Όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις του δικαίου της Ένωσης, η προσφυγή στην οικειοθελή επιστροφή θα πρέπει να υποστηρίζεται στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα για να ενθαρρύνεται η χρήση μιας προσέγγισης επικεντρωμένης στη συνεργασία μεταξύ υπηκόων τρίτων χωρών και αρμόδιων αρχών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να ενημερώνονται δεόντως σχετικά με τις προϋποθέσεις και τα οφέλη της οικειοθελούς επιστροφής όσο το δυνατόν νωρίτερα, μεταξύ άλλων και κατά την έναρξη της φάσης πριν από την είσοδο. Για να μειωθεί ο κίνδυνος μη επιτρεπόμενης εισόδου και μετακίνησης παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση επιστροφής, μπορεί να χορηγηθεί στους παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις 20 ημέρες, με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς συμμόρφωσης με την υποχρέωση επιστροφής ανά πάσα στιγμή. Με βάση την ανακοίνωση της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 2021 με τίτλο «Στρατηγική της ΕΕ για την οικειοθελή επιστροφή και επανένταξη», τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναπτύξουν προγράμματα οικειοθελούς επιστροφής και επανένταξης στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα. Τα εν λόγω προγράμματα δίνουν ιδιαίτερη έμφαση στη συνεργασία με τις χώρες προέλευσης με σκοπό την ανάπτυξη βιώσιμων πολιτικών επανένταξης και προγραμμάτων για υπηκόους τρίτων χωρών που θα λαμβάνουν υπόψη τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις στις κοινότητες προέλευσης και εξασφαλίζουν τη συμμετοχή και τη συνεργασία όλων των ενδιαφερόμενων μερών.

Or. en

Τροπολογία 18

Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 η β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40ηβ) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι θα εφαρμόζεται ανά πάσα στιγμή δίκαιη και αποτελεσματική διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση της επιστροφής, τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση να ζητούν τη στήριξη του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής θα πρέπει να παρέχει, στο πλαίσιο της εντολής του, ταχεία και ποιοτική συνδρομή για την ολοκλήρωση ευρέος φάσματος καθηκόντων σε όλα τα στάδια της διαδικασίας στα σύνορα. Για παράδειγμα, η Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή θα πρέπει να είναι σε θέση να συμπληρώνει τους πόρους των αρμόδιων αρχών παρέχοντας εμπειρογνώμονες σε θέματα επιστροφής, υποστηρίζοντας τον συντονισμό των αναγκαστικών και εθελοντικών επιστροφών, οργανώνοντας κοινές επιχειρήσεις επιστροφής, διευκολύνοντας την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σχετικά με τους επαναπατριζόμενους, στηρίζοντας την ταυτοποίηση υπηκόων τρίτων χωρών και την απόκτηση ταξιδιωτικών εγγράφων και παρακολουθώντας τις επιχειρήσεις επιστροφής σε όλα τα στάδια.

Or. en

Τροπολογία 19
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 ια (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40ια) Η διαδικασία στα σύνορα θα πρέπει να διεξάγεται σε πλήρη συμμόρφωση με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ο «Χάρτης») και το δίκαιο της Ένωσης. Η ορθή λειτουργία της διαδικασίας στα σύνορα εξαρτάται εγγενώς από τη διαθεσιμότητα επαρκούς και ειδικευμένου προσωπικού σε όλα τα στάδια της διαδικασίας. Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι διαδικασίες στα σύνορα είναι δίκαιες και αποτελεσματικές και ότι οι συνθήκες υποδοχής είναι κατάλληλες, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει, σε κάθε περίπτωση, να διαθέτουν ειδικευμένο και καλά καταρτισμένο προσωπικό ανάλογα με τις ανάγκες στις σχετικές τοποθεσίες. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιδιώκουν, όπου απαιτείται, στήριξη από φορείς, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης, διεθνείς οργανισμούς και μη κυβερνητικές οργανώσεις. Η Επιτροπή θα πρέπει επίσης να συνδράμει τις αρμόδιες αρχές κατά τον σχεδιασμό της κατανομής ειδικευμένου προσωπικού, με σκοπό τη διασφάλιση ισότιμων όρων ανταγωνισμού σε όλα τα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 20
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 ιβ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40ιβ) Δεδομένων των πολλών διαφορετικών αρχών και ενδιαφερόμενων μερών που συμμετέχουν στη διαδικασία στα σύνορα, είναι σημαντικό τα κράτη μέλη να συνεργάζονται μεταξύ τους με συνεχή και αποτελεσματικό τρόπο, για παράδειγμα εκδίδοντας ταυτόχρονα αρνητικές αποφάσεις ασύλου και αποφάσεις επιστροφής. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει, συνεπώς, να δημιουργήσουν μια σαφή και ισχυρή δομή συνεργασίας στη διαδικασία στα σύνορα, μεταξύ άλλων όσον αφορά την κατανομή αρμοδιοτήτων και ευθυνών ή την ανταλλαγή πληροφοριών. Τα όργανα και οι οργανισμοί της Ένωσης θα πρέπει να αναλύουν και να ανταλλάσσουν βέλτιστες πρακτικές προκειμένου να συνδράμουν τα κράτη μέλη στην επίτευξη του εν λόγω στόχου.
	Or. en

Τροπολογία 21
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 ιγ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40ιγ) Τα όργανα, οι υπηρεσίες και οι οργανισμοί της Ένωσης θα πρέπει να παρέχουν εκτεταμένη στήριξη στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή, ούτως ώστε να διασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή και λειτουργία του παρόντος κανονισμού, και ειδικότερα των διατάξεών του που αφορούν την επιτάχυνση της διαδικασίας εξέτασης, τη διαδικασία στα σύνορα για την εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας και τη διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση της

επιστροφής. Συγκεκριμένα, ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να διαδραματίζουν κεντρικό ρόλο στην εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και, για τον σκοπό αυτό, θα πρέπει να αξιοποιούν ολόκληρο το δυναμικό και το πεδίο των αρμοδιοτήτων τους. Οι δραστηριότητες αυτές θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν την παροχή ανάλυσης και εμπειρογνωσίας, την παροχή επιχειρησιακής υποστήριξης στις αρμόδιες αρχές ή τη διεξαγωγή αποστολών παρακολούθησης και αξιολόγησης.

Or. en

Τροπολογία 22
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 ιδ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40ιδ) Δεδομένης της ποικιλίας που χαρακτηρίζει τις μεταναστευτικές ροές που φθάνουν στα διάφορα σημεία εισόδου στα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης, τα όργανα, οι υπηρεσίες και οι οργανισμοί της Ένωσης θα πρέπει να είναι σε θέση να παρέχουν ταχεία και προσαρμοσμένη στήριξη στις αρμόδιες αρχές κατόπιν αιτήματος κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 23
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 ιε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40ιε) Τα όργανα, οι υπηρεσίες και οι οργανισμοί της Ένωσης θα πρέπει να ανταποκρίνονται στο αίτημα ενός κράτους μέλους για ταχεία και προσαρμοσμένη στήριξη ή θα πρέπει να είναι σε θέση να προτείνουν στήριξη με δική τους πρωτοβουλία σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, εφόσον κρίνεται αναγκαίο. Όταν όργανο, υπηρεσία ή οργανισμός της Ένωσης κρίνει αναγκαίο να προτείνει στήριξη σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, το εν λόγω κράτος μέλος θα πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη την εν λόγω πρόταση και θα πρέπει να είναι σε θέση να την αποδέχεται, να την τροποποιεί ή να την απορρίπτει.

Or. en

Τροπολογία 24
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 66 γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(66γ) Με στόχο να διασφαλιστεί η συνοχή του νομικού ελέγχου που διενεργείται από δικαστήριο επί απόφασης απόρριψης αίτησης διεθνούς προστασίας και της συνοδευτικής απόφασης επιστροφής, και προκειμένου να επιταχυνθεί η εξέταση της υπόθεσης και να μειωθεί ο φόρτος για τις αρμόδιες δικαστικές αρχές, οι αποφάσεις αυτές ***θα πρέπει*** να υπόκεινται σε κοινές διαδικασίες ενώπιον του ίδιου δικαστηρίου.	(66γ) Με στόχο να διασφαλιστεί η συνοχή του νομικού ελέγχου που διενεργείται από δικαστήριο επί απόφασης απόρριψης αίτησης διεθνούς προστασίας και της συνοδευτικής απόφασης επιστροφής, και προκειμένου να επιταχυνθεί η εξέταση της υπόθεσης και να μειωθεί ο φόρτος για τις αρμόδιες δικαστικές αρχές, ***θα πρέπει να είναι δυνατόν*** οι αποφάσεις αυτές να υπόκεινται σε κοινές διαδικασίες ενώπιον του ίδιου δικαστηρίου***, όταν αυτόν είναι δυνατόν, βάσει του οικείου νομικού συστήματος***.

Or. en

Τροπολογία 25
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 66 ε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(66ε) Η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί και να αξιολογεί τακτικά κατά πόσον ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται και εκτελείται με τον ενδεδειγμένο τρόπο. Ειδικότερα, η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης για τον έλεγχο και τη διερεύνηση τυχόν ισχυρισμών περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τη διαδικασία στα σύνορα. Ο εν λόγω μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει τα δικονομικά και θεμελιώδη δικαιώματα, τις συνθήκες υποδοχής και την εφαρμογή της κράτησης και εναλλακτικών δυνατοτήτων αντί της κράτησης.

Or. en

Τροπολογία 26
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 α – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν μια αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας, ή λόγω ρητής ή σιωπηρής ανάκλησης, τα κράτη μέλη εκδίδουν απόφαση επιστροφής που τηρεί την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή]. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως μέρος της απόφασης για απόρριψη της αίτησης διεθνούς	Όταν μια αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας, ή λόγω ρητής ή σιωπηρής ανάκλησης, τα κράτη μέλη εκδίδουν απόφαση επιστροφής που τηρεί την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] ***και, ειδικότερα, το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού, την οικογενειακή ζωή και την κατάσταση της υγείας του***

προστασίας, ή σε χωριστή πράξη. Όταν η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως χωριστή πράξη, εκδίδεται ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας.

ενδιαφερόμενου υποηκόου τρίτης χώρας καθώς και την αρχή της μη επαναπροώθησης. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως μέρος της απόφασης για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας, ή σε χωριστή πράξη. Όταν η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως χωριστή πράξη, εκδίδεται ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 27
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·	θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν:
	i) βάσει των καθοδηγητικών σημειωμάτων που καταρτίζει ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (Οργανισμός της ΕΕ για το Άσυλο), η Επιτροπή ορίζει, με εκτελεστική πράξη, ότι έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην

οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών στοιχείων της Eurostat, ή

ii) η σχετική αρμόδια αρχή ορίζει ότι ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους.

Με την επιφύλαξη του σημείου i) του πρώτου εδαφίου, εφαρμόζεται κατώτατο όριο 20 % σε όλες τις περιστάσεις, μεταξύ άλλων σε περίπτωση κρίσης ή ανωτέρας βίας, όπως ορίζεται στον κανονισμό XXX/XXX [Κρίση και ανωτέρα βία]·

Or. en

Τροπολογία 28
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 5 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·	γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν:
	i) βάσει των καθοδηγητικών σημειωμάτων που καταρτίζει ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για

	το Άσυλο σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (Οργανισμός της ΕΕ για το Άσυλο), η Επιτροπή ορίζει, με εκτελεστική πράξη, ότι έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών στοιχείων της Eurostat· ή
	ii) η σχετική αρμόδια αρχή ορίζει ότι ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους.
	Με την επιφύλαξη του σημείου i) του πρώτου εδαφίου, εφαρμόζεται κατώτατο όριο 20 % σε όλες τις περιστάσεις, μεταξύ άλλων σε περίπτωση κρίσης ή ανωτέρας βίας, όπως ορίζεται στον κανονισμό XXX/XXX [Κρίση και ανωτέρα βία]·
	Or. en

Τροπολογία 29
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 6 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6. Οι αρμόδιες αρχές, με την υποστήριξη όλων των φορέων που συμμετέχουν στη διαδικασία στα σύνορα, επιδιώκουν την ενίσχυση της συνεργασίας των υπηκόων τρίτων χωρών σε όλα τα στάδια της διαδικασίας στα σύνορα.
	Or. en

Τροπολογία 30
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μετά τη διαδικασία ελέγχου διαλογής που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], και υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών δεν έχει ακόμη λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, ένα κράτος μέλος μπορεί να εξετάσει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, εφόσον η εν λόγω αίτηση έχει υποβληθεί από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να πραγματοποιείται:	1. Μετά τη διαδικασία ελέγχου διαλογής που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], ***κατά περίπτωση,*** και υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών δεν έχει ακόμη λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, ένα κράτος μέλος μπορεί να εξετάσει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, εφόσον η εν λόγω αίτηση έχει υποβληθεί από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να πραγματοποιείται:

Or. en

Τροπολογία 31
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ύστερα από σύλληψη ***σε σχέση με παράνομη*** διέλευση των εξωτερικών ***συνόρων·***	β) ύστερα από ***τη*** σύλληψη ***του εν λόγω υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος από τις αρμόδιες αρχές κράτους μέλους μετά τη*** διέλευση των εξωτερικών ***συνόρων χωρίς άδεια ·***

Or. en

Τροπολογία 32
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην εφαρμόσει την παράγραφο 3 σε υπηκόους ή απάτριδες που είναι μόνιμοι κάτοικοι τρίτων χωρών για τις οποίες το εν λόγω κράτος μέλος έχει υποβάλει γνωστοποίηση στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.	***διαγράφεται***
Εάν, μετά την εξέταση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, η Επιτροπή κρίνει ότι η τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος εφαρμόζει εκ νέου τις διατάξεις της παραγράφου 3.	
Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι η οικεία τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος μπορεί να συνεχίσει να μην εφαρμόζει την παράγραφο 3:	
α) έως ότου καταργηθεί ή τροποποιηθεί εκτελεστική πράξη που είχε εκδοθεί προηγουμένως από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009·	
β) όταν η Επιτροπή κρίνει ότι δεν απαιτείται ανάληψη δράσης σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, έως ότου η Επιτροπή αναφέρει στην αξιολόγησή της που διενεργείται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου ότι υπάρχουν ουσιαστικές αλλαγές στη συνεργασία της οικείας τρίτης χώρας.	

Or. en

Τροπολογία 33
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους και σε ανηλίκους κάτω των 12 ετών και στα μέλη της οικογένειάς τους μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5 στοιχείο β).	5. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους και σε ανηλίκους κάτω των 12 ετών και στα μέλη της οικογένειάς τους μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5 στοιχείο β). ***Το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού και οι εγγυήσεις που προβλέπονται στην οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής], και ιδίως στα άρθρα 11, 12, 13, 14, 20, 21, 22 και 23, αποτελούν πρωταρχικό μέλημα για τις αρμόδιες αρχές κατά την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.***

Or. en

Τροπολογία 34
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη των παραγράφων 9 και 11.	6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη των παραγράφων 9 και 11. ***Σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής], ένα κράτος μέλος δεν αποφασίζει να θέσει αιτούντα υπό κράτηση έως ότου αξιολογήσει μεμονωμένα την περίπτωση του αιτούντος και εξετάσει ουσιαστικά εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης ή λιγότερο αναγκαστικά μέτρα.***

Or. en

Τροπολογία 35
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν αναλογικά μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι αιτούντες στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα παραμένουν στις τοποθεσίες που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 41 παράγραφος 13 και 14.

Or. en

Τροπολογία 36
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6β. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής] και με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας περί επιστροφής], τα κράτη μέλη μπορούν να θέσουν υπό κράτηση έναν αιτούντα στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, υπό τον όρο ότι αυτό αποδεικνύεται αναγκαίο μετά από ατομική αξιολόγηση της περίπτωσης του εν λόγω αιτούντος και ότι άλλα λιγότερο αναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά. Η απόφαση κράτησης του αιτούντος λαμβάνεται από δικαστή και η περίοδος κράτησης είναι αναλογική και λήγει μόλις σταματήσουν να συντρέχουν οι λόγοι της κράτησης. ***Σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής], τα***

κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν την ελευθερία κυκλοφορίας των αιτούντων προκειμένου να διεκπεραιώνουν αιτήσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα.

Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τις εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης που προβλέπονται στο εθνικό τους δίκαιο σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής], οι οποίες είναι πράγματι διαθέσιμες όταν συντρέχουν οι λόγοι κράτησης, ιδίως για συγκεκριμένες ομάδες, όπως ανήλικοι ή οικογένειες.

Or. en

Τροπολογία 37
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6γ. Έως την ... [έξι μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού], η Επιτροπή ζητεί από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (Οργανισμός της ΕΕ για το Άσυλο), να καταρτίσει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με διάφορες πρακτικές όσον αφορά τις εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα.
	Οι κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο καθορίζουν τις προϋποθέσεις για την εφαρμογή εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης και αποσκοπούν στην αντιμετώπιση της κατάστασης και των αναγκών των διαφόρων κατηγοριών αιτούντων, όπως οι γυναίκες, οι ανήλικοι,

	οι ασυνόδευτοι ανήλικοι ή οι οικογένειες. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές επιδιώκουν την ενίσχυση της οικοδόμησης εμπιστοσύνης με τους αιτούντες και τη διασφάλιση της συμμετοχής και της συμμόρφωσής τους με τη διαδικασία στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 38
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6δ. Έως την ... [18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού], η Επιτροπή αξιολογεί την εφαρμογή της παραγράφου 6γ.

Or. en

Τροπολογία 39
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], με την επιφύλαξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 11.	7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα ***για αιτούντα διεθνή προστασία***, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], με την επιφύλαξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 11.

Or. en

Τροπολογία 40
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α. Κατ' εξαίρεση από το άρθρο 29 παράγραφοι 1 και (2) και το άρθρο 30 παράγραφοι 1, 2 και 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για το άσυλο και τη διαχείριση της μετανάστευσης], όταν ένα κράτος μέλος στο οποίο έχει καταχωριστεί αίτηση διεθνούς προστασίας στο πλαίσιο της φάσης πριν από την είσοδο θεωρεί ότι ένα άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της εν λόγω αίτησης, απευθύνει αμελλητί και σε κάθε περίπτωση εντός τριών εβδομάδων από την ημερομηνία καταχώρισης της αίτησης, στο εν λόγω άλλο κράτος μέλος αίτημα αναδοχής του αιτούντα. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις απαραίτητες επαληθεύσεις και αποφαίνεται σχετικά με το αίτημα αναδοχής του αιτούντα εντός προθεσμίας μίας εβδομάδας από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.

Or. en

Τροπολογία 41
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στις περιπτώσεις αυτές, η αρμόδια αρχή επιτρέπει στον αιτούντα να εισέλθει στο	Στις περιπτώσεις αυτές, η αρμόδια αρχή επιτρέπει στον αιτούντα να εισέλθει στο

έδαφος του κράτους μέλους.	έδαφος του κράτους μέλους. ***Τα κράτη μέλη παρακολουθούν τακτικά την εφαρμογή του πρώτου εδαφίου. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν στήριξη από τα όργανα, τις υπηρεσίες και τους οργανισμούς της Ένωσης για τον σκοπό αυτό.*** ***Η Επιτροπή αξιολογεί τακτικά την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου, με την υποστήριξη του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, και υποβάλλει έκθεση σχετικά με τα συμπεράσματα της αξιολόγησής της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σε ετήσια βάση.***
	Or. en

Τροπολογία 42
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 28 του παρόντος κανονισμού, οι αιτήσεις που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα υποβάλλονται το αργότερο εντός πέντε ημερών από την καταχώριση για πρώτη φορά ή, μετά από μετεγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο [x] του κανονισμού (ΕΕ) (αριθ.) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], πέντε ημέρες από την άφιξη του αιτούντος στο υπεύθυνο κράτος μέλος έπειτα από μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του εν λόγω κανονισμού.	10. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 28 του παρόντος κανονισμού, οι αιτήσεις που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα υποβάλλονται το αργότερο εντός πέντε ***εργάσιμων*** ημερών από την καταχώριση για πρώτη φορά ή, μετά από μετεγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο [x] του κανονισμού (ΕΕ) (αριθ.) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], πέντε ***εργάσιμες*** ημέρες από την άφιξη του αιτούντος στο υπεύθυνο κράτος μέλος έπειτα από μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του εν λόγω κανονισμού***, υπό την προϋπόθεση ότι του/της δόθηκε πραγματική ευκαιρία να το πράξει εντός αυτών των προθεσμιών***.
	Or. en

Τροπολογία 43
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3 και κάθε απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης. Μετά την παρέλευση της περιόδου αυτής, επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους, εκτός από την περίπτωση που εφαρμόζεται το άρθρο 41α παράγραφος 1. Κατά παρέκκλιση από τις προθεσμίες που ορίζονται στο άρθρο 34, το άρθρο 40 παράγραφος 2 και το άρθρο 55, τα κράτη μέλη θεσπίζουν διατάξεις σχετικά με τη διάρκεια της διαδικασίας εξέτασης και της διαδικασίας προσφυγής, οι οποίες διασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση προσφυγής κατά απόφασης για απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, η απόφαση επί της εν λόγω προσφυγής εκδίδεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης.	11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. ***Τα ατομικά δικονομικά δικαιώματα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, όπως η πρόσβαση σε πληροφορίες, η νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση και διερμηνεία, διασφαλίζονται αποτελεσματικά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το προσωπικό κατανέμεται καταλλήλως και ότι υπάρχει αποτελεσματικός συντονισμός μεταξύ των διαφόρων παραγόντων και αρχών στη διαδικασία στα σύνορα, σύμφωνα με τα άρθρα 41β και 41γ.*** Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3 και κάθε απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης. Μετά την παρέλευση της περιόδου αυτής, επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους, εκτός από την περίπτωση που εφαρμόζεται το άρθρο 41α παράγραφος 1. Κατά παρέκκλιση από τις προθεσμίες που ορίζονται στο άρθρο 34, το άρθρο 40 παράγραφος 2 και το άρθρο 55, τα κράτη μέλη θεσπίζουν διατάξεις σχετικά με τη διάρκεια της διαδικασίας εξέτασης και της διαδικασίας προσφυγής, οι οποίες διασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση προσφυγής κατά απόφασης για απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, η απόφαση επί της εν λόγω προσφυγής εκδίδεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης.

Τροπολογία 44
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες παραμένουν στα ***εξωτερικά*** σύνορα ***ή πλησίον αυτών*** ή στις ζώνες διέλευσης. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα, ***στα εξωτερικά σύνορα, πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης,*** μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή της παραγράφου 3, και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή δύο ***μήνες*** πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.	13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι ***αρμόδιες εθνικές αρχές μπορούν να απαιτούν από τους*** αιτούντες ***να*** παραμένουν ***σε τοποθεσίες, ο ορισμός των οποίων υπόκειται στη διακριτική τους ευχέρεια, για την ολοκλήρωση της διαδικασίας*** στα ***σύνορα στο έδαφος των κρατών μελών, σε πλήρη συμμόρφωση με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής]. Μια διαδικασία στα*** σύνορα ***μπορεί να διεξάγεται στα εξωτερικά σύνορα*** ή στις ζώνες διέλευσης ***στην επικράτεια του κράτους μέλους ή κοντά σε αυτά, υπό τον όρο ότι τηρούνται πλήρως οι όροι της παρούσας παραγράφου και ότι λαμβάνονται επαρκώς υπόψη οι ειδικές ανάγκες των αιτούντων***. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα, μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή της παραγράφου 3, και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα ***βάσει απόφασης των αρμόδιων εθνικών αρχών,*** γνωστοποιούνται στην Επιτροπή ***το νωρίτερο δυνατόν και τουλάχιστον*** δύο ***εβδομάδες*** πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.

Or. en

Τροπολογία 45
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
14. Σε περιπτώσεις στις οποίες η χωρητικότητα ***των τοποθεσιών που γνωστοποιούνται*** από ***τα κράτη μέλη*** σύμφωνα με την παράγραφο ***1*** δεν επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο 3, ***τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν*** άλλες τοποθεσίες εντός του εδάφους του ***κράτους μέλους*** και κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή, ***ώστε να στεγάζονται εκεί οι αιτούντες, σε προσωρινή βάση και για το συντομότερο αναγκαίο χρονικό διάστημα***.	14. Σε περιπτώσεις στις οποίες***, βάσει αξιολόγησης της Επιτροπής ή αρμόδιας εθνικής αρχής του οικείου κράτους μέλους, διαπιστώνεται ότι*** η χωρητικότητα ***μιας τοποθεσίας, όπως γνωστοποιείται*** από ***το εν λόγω κράτος μέλος*** σύμφωνα με την παράγραφο ***13*** δεν επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο 3, ***το εν λόγω κράτος μέλος ορίζει*** άλλες τοποθεσίες εντός του εδάφους του και***,*** κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή, ***στεγάζει τους αιτούντες, υπό τους όρους που προβλέπονται στην οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής]***.

Or. en

Τροπολογία 46
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραμένουν για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες σε τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες ***διέλευσης· όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να τα στεγάσει στις τοποθεσίες αυτές, μπορεί να καταφύγει στη χρήση άλλων***	2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραμένουν για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες σε τοποθεσίες ***που ορίζονται κατά τη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών και είναι δυνατόν να βρίσκονται*** στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες ***διέλευσης στην επικράτεια της***

τοποθεσιών εντός του εδάφους του. Η περίοδος των 12 εβδομάδων θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει.	***Ένωσης· Οι τοποθεσίες που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο συμμορφώνονται πλήρως με τις απαιτήσεις της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής]***. Η περίοδος των 12 εβδομάδων θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει.

Or. en

Τροπολογία 47
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται το άρθρο 3, το άρθρο 4 παράγραφος 1, τα άρθρα 5 έως 7, το άρθρο 8 παράγραφοι 1 έως 5, το άρθρο 9 παράγραφοι 2 έως 4, τα άρθρα 10 έως 13, το άρθρο 15, το άρθρο 17 παράγραφος 1, το άρθρο 18 παράγραφοι 2 έως 4 και τα άρθρα 19 έως 21 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατυπωμένη οδηγία για την επιστροφή].	3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται το άρθρο 3, το άρθρο 4 παράγραφος 1, τα άρθρα 5 έως 7, το άρθρο 8 παράγραφοι 1 έως 5, το άρθρο 9 παράγραφοι 2 έως 4, τα άρθρα 10 έως 13, ***το άρθρο 14 παράγραφος 3,*** το άρθρο 15, το άρθρο 17 παράγραφος 1, το άρθρο 18 παράγραφοι 2 έως 4 και τα άρθρα 19 έως 21 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατυπωμένη οδηγία για την επιστροφή].

Or. en

Τροπολογία 48
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Ένα κράτος μέλος μπορεί να

αποφασίσει να μην εφαρμόσει τη διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση των επιστροφών σε υπηκόους ή απάτριδες που είναι μόνιμοι κάτοικοι τρίτων χωρών για τις οποίες το εν λόγω κράτος μέλος έχει υποβάλει γνωστοποίηση στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.

Εάν, μετά την εξέταση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, η Επιτροπή κρίνει ότι η τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος εφαρμόζει εκ νέου τη διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση των επιστροφών.

Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι η οικεία τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος μπορεί να συνεχίσει να μην εφαρμόζει τη διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση των επιστροφών:

α) έως ότου καταργηθεί ή τροποποιηθεί εκτελεστική πράξη που είχε εκδοθεί προηγουμένως από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009·

β) έως ότου η Επιτροπή αναφέρει στην αξιολόγησή της που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 ότι υπάρχουν ουσιαστικές αλλαγές στη συνεργασία της οικείας τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι απαιτείται ανάληψη δράσης σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο.

Or. en

Τροπολογία 49
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις ***15*** ημέρες.	4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις ***20*** ημέρες***, ενώ τα πρόσωπα αυτά συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές***. ***Οι αρμόδιες εθνικές αρχές ή το προσωπικό που είναι αρμόδιο για τη διαδικασία στα σύνορα ενημερώνουν τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και είναι επιλέξιμα για οικειοθελή επιστροφή σύμφωνα με το παρόν άρθρο σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την οικειοθελή επιστροφή από την πρώτη ημέρα της διαδικασίας στα σύνορα. Επικουρούνται αποτελεσματικά, κατά περίπτωση, από ειδικευμένο προσωπικό σε όλα τα στάδια.*** ***Τα κράτη μέλη καταρτίζουν προγράμματα που προβλέπουν ενισχυμένη συνδρομή και παροχή συμβουλών σε θέματα οικειοθελούς επιστροφής στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα. Η βοήθεια αυτή μπορεί να περιλαμβάνει στήριξη για επανένταξη στην τρίτη χώρα επιστροφής.*** ***Τα προγράμματα που αναφέρονται στο τρίτο εδάφιο μπορούν να περιλαμβάνουν υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος.*** ***Η Επιτροπή μπορεί να παρέχει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με κοινά πρότυπα οικειοθελούς επιστροφής στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα.***

Or. en

Τροπολογία 50
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία έχουν τεθεί υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 και τα οποία δεν έχουν πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν, μπορούν να συνεχίσουν να κρατούνται με σκοπό την παρεμπόδιση της εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους, την προετοιμασία της επιστροφής ή την εκτέλεση της διαδικασίας απομάκρυνσης.	5. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία έχουν τεθεί υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 και τα οποία δεν έχουν πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν, μπορούν να συνεχίσουν να κρατούνται με σκοπό την παρεμπόδιση της εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους, την προετοιμασία της επιστροφής ή την εκτέλεση της διαδικασίας απομάκρυνσης***, εφόσον εξακολουθούν να ισχύουν οι λόγοι κράτησης που προβλέπονται στην οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας περί επιστροφής]***.

Or. en

Τροπολογία 51
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 α – παράγραφος 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	8α. Στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου, η Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή μπορεί, στο πλαίσιο της εντολής της, να υποστηρίζει τις εθνικές αρχές κατά τις επιχειρήσεις επιστροφής και επανεισδοχής, μεταξύ άλλων, παρέχοντας εμπειρογνώμονες σε θέματα επιστροφής, υποστηρίζοντας τον συντονισμό των αναγκαστικών και εθελοντικών επιστροφών, οργανώνοντας κοινές επιχειρήσεις επιστροφής, διευκολύνοντας την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τους επαναπατριζόμενους μεταξύ των κρατών μελών, στηρίζοντας την ταυτοποίηση υπηκόων τρίτων χωρών και την απόκτηση ταξιδιωτικών εγγράφων και παρακολουθώντας τις επιχειρήσεις

επιστροφής σε όλα τα στάδια.

Or. en

Τροπολογία 52
Fabienne Keller
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 41β
	Προσωπικό στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα:
	1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το προσωπικό τους που συμμετέχει στη διαδικασία στα σύνορα έχει λάβει το κατάλληλο επίπεδο γνώσεων και κατάρτιση σε όλες τις περιστάσεις. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αιτούντες έχουν αποτελεσματική πρόσβαση σε μη κυβερνητικές οργανώσεις στις εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς της διαδικασίας στα σύνορα.
	2. Έως την ... [έξι μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού], η Επιτροπή ζητεί από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο να εκδώσει κατευθυντήριες γραμμές, σε συνεργασία με τις εθνικές αρχές και άλλους φορείς, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης, για να βοηθήσει τα κράτη μέλη κατά τον σχεδιασμό και την κατανομή του κατάλληλου επιπέδου προσωπικού, σύμφωνα με την παράγραφο 1. Στις κατευθυντήριες γραμμές προσδιορίζονται οι μέσες απαιτήσεις που πρέπει να ισχύουν προκειμένου το προσωπικό να είναι σε θέση να συμμορφώνεται με τις διαδικαστικές απαιτήσεις και τις απαιτήσεις υποδοχής, όσον αφορά τον αριθμό, το είδος και τα προσόντα.
	3. Εφόσον ζητηθεί από κράτος

μέλος, τα όργανα, οι υπηρεσίες και οι οργανισμοί της Ένωσης του παρέχουν ταχεία και εξατομικευμένη υποστήριξη στη διαδικασία στα σύνορα, όπως ορίζεται στο άρθρο 57α, ιδίως όταν το εν λόγω κράτος μέλος αντιμετωπίζει σημαντική αύξηση των αιτήσεων.

Or. en

Τροπολογία 53
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 41γ
	Συντονισμός μεταξύ των φορέων της διαδικασίας στα σύνορα
	1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όλοι οι παράγοντες και οι αρχές που συμμετέχουν στα διάφορα στάδια της διαδικασίας στα σύνορα, και ιδίως οι εθνικές αρχές, η Επιτροπή, τα όργανα οι υπηρεσίες και οι οργανισμοί της Ένωσης, οι διεθνείς οργανισμοί, οι μη κυβερνητικές οργανώσεις, οι νομικοί εκπρόσωποι και οι δικηγόροι, συντονίζονται αποτελεσματικά και ανταλλάσσουν πληροφορίες μεταξύ τους.
	2. Οι εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για τη διαδικασία στα σύνορα θεσπίζουν στρατηγική διακυβέρνησης, εγκρίνουν κατάλληλες διαδικασίες και αναπτύσσουν εργαλεία για την υποστήριξη της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τους αιτούντες μεταξύ των αρμόδιων φορέων που συμμετέχουν στις διαδικασίες.
	3. Η Επιτροπή και τα όργανα, οι υπηρεσίες και οι οργανισμοί της Ένωσης μπορούν να εντοπίζουν βέλτιστες πρακτικές και να παρέχουν καθοδήγηση

στα κράτη μέλη όσον αφορά το παρόν άρθρο.

Or. en

Τροπολογία 54
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 41δ
	Συνθήκες υποδοχής στο πλαίσιο τη διαδικασίας στα σύνορα
	1. Τα κράτη μέλη παρέχουν στους αιτούντες που συμμετέχουν στη διαδικασία στα σύνορα κατάλληλες υλικές συνθήκες υποδοχής και επαρκές βιοτικό επίπεδο, όπως προβλέπεται από το εθνικό τους δίκαιο σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής]. Ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 20 της εν λόγω οδηγίας.
	2. Οι εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς της διαδικασίας στα σύνορα χρηματοδοτούνται εξ ολοκλήρου από τον προϋπολογισμό της Ένωσης. Η χρηματοδότηση αυτή αφορά, μεταξύ άλλων, την κατασκευή, τη λειτουργία και την ανακαίνιση των υφιστάμενων και των μελλοντικών εγκαταστάσεων.

Or. en

Τροπολογία 55
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Προσφυγές κατά αποφάσεων επιστροφής ασκούνται ενώπιον του ίδιου δικαστηρίου και εντός των ίδιων δικαστικών διαδικασιών και εντός των ίδιων προθεσμιών με τις αποφάσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) και δ).	Προσφυγές κατά αποφάσεων επιστροφής ***μπορούν να*** ασκούνται ενώπιον του ίδιου δικαστηρίου και εντός των ίδιων δικαστικών διαδικασιών και εντός των ίδιων προθεσμιών με τις αποφάσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) και δ). ***Οι αιτούντες ενημερώνονται δεόντως και εγκαίρως για το δικαίωμά τους να ασκήσουν προσφυγή.***

Or. en

Τροπολογία 56
Fabienne KellerΠρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Εάν τα έγγραφα δεν υποβληθούν εγκαίρως ώστε το δικαστήριο να εξασφαλίσει τη μετάφρασή τους, το δικαστήριο μπορεί να αρνηθεί να λάβει υπόψη τα εν λόγω έγγραφα, εάν δεν συνοδεύονται από μετάφραση που προσκομίζει ο αιτών.	6. ***Το δικαστήριο λαμβάνει υπόψη όλα τα έγγραφα και τις πληροφορίες που παρέχει ο αιτών.*** Εάν τα έγγραφα δεν υποβληθούν ***εντός εύλογου χρονικού διαστήματος*** ώστε το δικαστήριο να εξασφαλίσει τη μετάφρασή τους, το δικαστήριο μπορεί να αρνηθεί να λάβει υπόψη τα εν λόγω έγγραφα, εάν δεν συνοδεύονται από μετάφραση που προσκομίζει ο αιτών, ***εκτός εάν ο αιτών παράσχει εύλογη αιτιολόγηση για οποιαδήποτε καθυστέρηση της υποβολής των εν λόγω εγγράφων***.

Or. en

Τροπολογία 57
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ένα μόνο επίπεδο προσφυγής σε σχέση με απόφαση που λαμβάνεται στο πλαίσιο της	9. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ένα ***τουλάχιστον*** επίπεδο προσφυγής σε σχέση με απόφαση που λαμβάνεται στο πλαίσιο

διαδικασίας στα σύνορα.	της διαδικασίας στα σύνορα. ***Όταν ένα κράτος μέλος προβλέπει περισσότερα από ένα επίπεδα προσφυγής, διασφαλίζει ότι η διαδικασία στα σύνορα θα ολοκληρωθεί εντός της προθεσμίας των 12 εβδομάδων που αναφέρεται στο άρθρο 41 παράγραφος 11.***

Or. en

Τροπολογία 58
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών διαθέτει προθεσμία τουλάχιστον 5 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία του κοινοποιήθηκε η απόφαση για να ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει στο έδαφος εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής·	α) ο αιτών διαθέτει προθεσμία τουλάχιστον 5 ***εργάσιμων*** ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία του κοινοποιήθηκε η απόφαση για να ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει στο έδαφος εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής·

Or. en

Τροπολογία 59
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5 – στοιχείο ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ε) ο αιτών ενημερώνεται δεόντως και εγκαίρως για τα δικαιώματά του δυνάμει της παρούσας παραγράφου.

Or. en

Τροπολογία 60
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Σε περιπτώσεις μεταγενέστερων αιτήσεων, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο ***6*** στοιχείο δ) του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο ότι ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής, ***με την επιφύλαξη της τήρησης της αρχής της μη επαναπροώθησης***, εάν η προσφυγή έχει ασκηθεί μόνο με στόχο να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, σε περιπτώσεις όπου είναι αμέσως σαφές στο δικαστήριο ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4.	6. ***Τηρώντας στο ακέραιο την αρχή της μη επαναπροώθησης,*** σε περιπτώσεις μεταγενέστερων αιτήσεων, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο ***5*** στοιχείο δ) του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο ότι ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής, εάν η προσφυγή έχει ασκηθεί μόνο με στόχο να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, σε περιπτώσεις όπου είναι αμέσως σαφές στο δικαστήριο ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4.

Or. en

Τροπολογία 61
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 57α
	Ρόλος των οργάνων, των υπηρεσιών και των οργανισμών της Ένωσης
	1. Τα όργανα, οι υπηρεσίες και οι οργανισμοί της Ένωσης που δραστηριοποιούνται στον τομέα της διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης θα πρέπει, στο πλαίσιο των αντίστοιχων εντολών τους, να παρέχουν εκτεταμένη στήριξη στα κράτη

μέλη και στην Επιτροπή, ούτως ώστε να διασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή και λειτουργία του παρόντος κανονισμού, και ειδικότερα των διατάξεών του που αφορούν την επιτάχυνση της διαδικασίας εξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 40, τη διαδικασία στα σύνορα για την εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 41 και τη διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 41α.

Για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου, τα όργανα, οι υπηρεσίες και οι οργανισμοί της Ένωσης που αναφέρονται σε αυτό μπορούν να παρέχουν στις εθνικές αρχές ανάλυση, εμπειρογνωμοσύνη και επιχειρησιακή υποστήριξη και μπορούν να διεξάγουν αποστολές παρακολούθησης και αξιολόγησης. Ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαδραματίζουν κεντρικό ρόλο στην εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

2. Εφόσον ζητηθεί από κράτος μέλος, τα όργανα, οι υπηρεσίες ή οι οργανισμοί της Ένωσης μπορούν να του παρέχουν στήριξη. Η Επιτροπή ή άλλα όργανα, υπηρεσίες ή οργανισμοί της Ένωσης μπορούν, με δική τους πρωτοβουλία, να προτείνουν την παροχή στήριξης σε συγκεκριμένο κράτος μέλος. Όταν η Επιτροπή ή άλλα όργανα, υπηρεσίες ή οργανισμοί της Ένωσης προτείνουν την παροχή στήριξης σε κράτος μέλος, το εν λόγω κράτος μέλος λαμβάνει δεόντως υπόψη την πρόταση. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μπορεί να αποδεχθεί, να τροποποιήσει ή να απορρίψει την εν λόγω πρόταση. Το κράτος μέλος παρέχει εγκαίρως στην Επιτροπή αιτιολογημένη απόφαση σχετικά με την αποδοχή, την τροποποίηση ή την απόρριψη της εν λόγω

πρότασης.

3. Σε συντονισμό με τις εθνικές αρχές, τα όργανα, οι υπηρεσίες και οι οργανισμοί της Ένωσης μπορούν να εκτελούν τα ακόλουθα καθήκοντα:

α) παροχή επιχειρησιακής υποστήριξης σε όλα τα στάδια των διαδικασιών ασύλου και επιστροφής με επιτόπου αποστολή προσωπικού με σκοπό:

i) να παρέχει εγκαίρως πληροφορίες στους αιτούντες σχετικά με τα διαδικαστικά και θεμελιώδη δικαιώματά τους·

ii) να διενεργεί αξιολογήσεις τρωτότητας και επιλεξιμότητας για τον καθορισμό της εφαρμοστέας διαδικασίας·

iii) να διεξάγει συνεντεύξεις και να παρέχει υπηρεσίες διερμηνείας·

iv) να εξετάζει τις αιτήσεις ασύλου και να προετοιμάζει τις πρωτοβάθμιες αποφάσεις·

v) να υποστηρίζει τις εθνικές αρχές όσον αφορά τις δραστηριότητες επιστροφής·

vi) να υποστηρίζει και να συμβουλεύει τις εθνικές αρχές κατά την οργάνωση και τη διαχείριση της διαδικασίας στα σύνορα, ιδίως όσον αφορά τις συνθήκες και τις διαδικασίες υποδοχής, τις αξιολογήσεις τρωτότητας και την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

β) να υποστηρίζει τις δραστηριότητες κατάρτισης για το προσωπικό που δραστηριοποιείται σε διάφορα στάδια των συνοριακών διαδικασιών·

γ) να εκπονεί αναλύσεις βάσει εμπειρογνωμόνων και να ανταλλάσσει αξιόπιστες πληροφορίες σε επίπεδο Ένωσης, ιδίως στον τομέα της ανάλυσης της χώρας καταγωγής·

δ) να εκτελεί τακτικά καθήκοντα παρακολούθησης και αξιολόγησης, ιδίως όσον αφορά τις διατάξεις για την υποδοχή, τα δικονομικά δικαιώματα ή την κράτηση·

ε) με βάση την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των δραστηριοτήτων, να εκπονεί συστάσεις για τη βελτίωση και την προσαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα.

4. Διεθνείς οργανισμοί, όπως η Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες ή ο Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης, μπορούν, στο πλαίσιο της εντολής τους και σε συντονισμό με τα κράτη μέλη, να υποστηρίζουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 62
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 57β
	Παρακολούθηση της εφαρμογής της διαδικασίας στα σύνορα
	1. Η Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, συμπεριλαμβανομένων, ειδικότερα, των ακόλουθων πτυχών:
	α) της πρόσβασης όλων των αρμόδιων φορέων στις εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς της διαδικασίας στα σύνορα·
	β) των συνθηκών υποδοχής και των ειδικών απαιτήσεων για τη διαδικασία στα σύνορα·
	γ) του σεβασμού των δικονομικών δικαιωμάτων, όπως η πρόσβαση σε πληροφορίες, η νομική συνδρομή και

εκπροσώπηση και η διερμηνεία ή το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής·

δ) της ποιότητας της διαδικασίας λήψης αποφάσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα·

2. Η Επιτροπή προειδοποιεί ένα κράτος μέλος όταν η χωρητικότητα μιας τοποθεσίας που έχει κοινοποιήσει σύμφωνα με το άρθρο 41 παράγραφος 14 είναι προσωρινά ανεπαρκής για τους σκοπούς της επεξεργασίας των αιτούντων.

Or. en

Τροπολογία 63
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 57γ
	Παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα
	1. Οι καταγγελίες για παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τη διαδικασία στα σύνορα για την εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας δυνάμει του άρθρου 41 και τη συνοριακή διαδικασία για τη διεκπεραίωση της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 41α διερευνώνται δεόντως στο πλαίσιο του ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.
	2. Η Επιτροπή θεσπίζει ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και τα όργανα, τις υπηρεσίες και τους οργανισμούς της Ένωσης που έχουν αρμοδιότητες παρακολούθησης, και, ειδικότερα, τον Οργανισμό Θεμελιωδών

Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής. Ο εν λόγω μηχανισμός έχει ως στόχο:

α) να διασφαλίσει ότι όλοι οι παράγοντες που εμπλέκονται στη διαδικασία στα σύνορα συμμορφώνονται με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα·

β) να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση, κατά περίπτωση, με τους ευρωπαϊκούς κανόνες σχετικά με την κράτηση προσώπων, και συγκεκριμένα, με τους κανόνες που αφορούν τους λόγους και τη διάρκεια της κράτησης·

γ) να εξασφαλίσει ότι οι ισχυρισμοί περί παραβιάσεων των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τις διαδικασίες ασύλου και επιστροφής, μεταξύ άλλων όσον αφορά την πρόσβαση στη διαδικασία και την αρχή της μη επαναπροώθησης, θα αντιμετωπίζονται αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

Η Επιτροπή θεσπίζει επαρκείς εγγυήσεις για τη διασφάλιση της ανεξαρτησίας του μηχανισμού παρακολούθησης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχει στην Επιτροπή γενική καθοδήγηση σχετικά με τη θέσπιση του μηχανισμού παρακολούθησης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, μεταξύ άλλων όσον αφορά την ανεξάρτητη λειτουργία του μηχανισμού, τη μεθοδολογία παρακολούθησης που χρησιμοποιεί και τα κατάλληλα προγράμματα κατάρτισης.

Η Επιτροπή μπορεί να καλέσει τις σχετικές εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς να συμμετάσχουν στην παρακολούθηση που διενεργείται στο πλαίσιο του μηχανισμού

παρακολούθησης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

3. Όταν κατά την παρακολούθηση που διενεργείται στο πλαίσιο του μηχανισμού παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 διαπιστώνεται ότι υπήρξαν παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων, η Επιτροπή θεσπίζει κατάλληλες και αναλογικές κυρώσεις.

Or. en